

**No. 23447**

—

**JAPAN  
and  
PERU**

**Cultural Agreement. Signed at Lima on 15 March 1984**

*Authentic texts: Japanese and Spanish.*

*Registered by Japan on 10 July 1985.*

—————

**JAPON  
et  
PÉROU**

**Accord culturel. Signé à Lima le 15 mars 1984**

*Textes authentiques : japonais et espagnol.*

*Enregistré par le Japon le 10 juillet 1985.*

## [TRANSLATION — TRADUCTION]

CULTURAL AGREEMENT<sup>1</sup> BETWEEN THE GOVERNMENT OF JAPAN AND THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF PERU

The Government of Japan and the Government of the Republic of Peru,  
Recognizing the traditional ties of friendship which unite their peoples,

Desiring to promote and develop co-operation in the cultural and educational fields between the two countries, both of which have a cultural and historical heritage, and

Convinced that such co-operation will help to strengthen the mutual understanding and friendship which exist between the two countries,

Have decided to conclude a Cultural Agreement, and have agreed as follows:

*Article I.* 1. The two Governments shall promote the exchange between the two countries of scholars, teachers, researchers, students, artists and other persons engaged in cultural or educational and research activities.

2. The two Governments shall promote close co-operation between the cultural, educational and research institutions in the two countries.

*Article II.* Each Government shall endeavour, in its own country, to grant fellowships and other facilities for study or research to nationals of the other country.

*Article III.* Each Government shall promote, in its country, the teaching of, and research into, the language, literature, history, culture and other aspects of the other country at universities and other educational and research institutions.

*Article IV.* The two Governments shall examine to what extent and subject to what conditions it may be permissible in each country to recognize the equivalence, for academic or where appropriate professional purposes, of degrees, diplomas and certificates obtained in the other country, during or upon completion of studies at universities or other educational institutions, and of other diplomas obtained in that other country.

*Article V.* Each Government shall provide access to art galleries, museums, libraries, archives, documentation centres and other cultural institutions in its country, by nationals of the other.

*Article VI.* Each Government shall foster and promote understanding of the culture, history, institutions and way of life in general of the other country, especially through:

- (a) Books, periodicals and other publications;
- (b) Radio and television programmes;
- (c) Films, tape recordings, records and other audio-visual material;
- (d) Fine arts, handicrafts and other cultural exhibitions;

<sup>1</sup> Came into force on 22 February 1985, i.e., the thirtieth day following the exchange of the instruments of ratification, which took place at Tokyo on 24 January 1985, in accordance with article XII.

- (e) Lectures, seminars and congresses;
- (f) Concerts and the performing arts;
- (g) International cultural festivals and competitions.

*Article VII.* Each Government shall promote in its country the translation, reproduction and publication of literary, artistic or academic works produced by nationals or organizations of the other country.

*Article VIII.* The two Governments shall facilitate press, radio, television and cinematographic exchanges.

*Article IX.* The two Governments shall promote co-operation and exchange between young people, youth organizations, sportsmen and sport organizations from the two countries.

*Article X.* The two Governments shall promote and facilitate tourism between the two countries, with a view to furthering mutual understanding between their peoples.

*Article XI.* The two Governments shall consult each other as necessary or at the request of either of the two, with a view to ensuring the implementation of this Agreement.

*Article XII.* This Agreement shall be ratified and shall enter into force on the thirtieth day following the date of the exchange of the instruments of ratification, which shall take place in Tokyo.

*Article XIII.* This Agreement shall remain in force for a period of five years; upon the expiry of that period it shall continue to be valid until one year has elapsed from the date on which either Government communicates in writing its intention to denounce the Agreement.

IN WITNESS WHEREOF, the undersigned, duly authorized by their respective Governments, have signed this Agreement.

DONE in duplicate at Lima on 15 March 1984, in the Japanese and Spanish languages, both texts being equally authentic.

For the Government  
of Japan:  
T. KOSUGI

For the Government  
of the Republic of Peru:  
F. SCHWALB